

# SPEED CLIMBING



ALGE-TIMING

Manual

## Información importante

### General

Antes de usar su aparato **ALGE-TIMING** lea el manual completo cuidadosamente. Es una parte del dispositivo y contiene información importante acerca de la instalación, la seguridad y uso conveniente. Este manual no puede cubrir todas las aplicaciones concebibles. Para un mayor información o en caso de problemas que no están suficientemente explicados, no dude en contactar con el representante de ALGE en su zona. Puede encontrar detalles de contacto en nuestra página [www.alge-timing.com](http://www.alge-timing.com).

### Seguridad

Además de la información contenida en este manual deben de ser tenidas en cuenta todas las normas de seguridad contenidas en la legislación. El aparato solo debe ser usado por personas que conozcan su manejo. La configuración e instalación debe de efectuarse de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

### Uso previsto

El aparato sólo se debe utilizar para las aplicaciones previstas. Las modificaciones técnicas y cualquier uso indebido está prohibido debido a los riesgos, ALGE-TIMING no es responsable de los daños que son causados por uso indebido o mal funcionamiento.

### Alimentación

La tensión indicada en la placa debe corresponder al voltaje de la fuente de alimentación. Compruebe todas las conexiones y enchufes antes de su uso. Los cables de conexión dañados deben de ser sustituidos inmediatamente por un electricista autorizado.

El aparato sólo debe conectarse a un suministro eléctrico que haya sido instalado por un electricista de acuerdo con la norma IEC 60364-1.

¡Nunca toque el enchufe con las manos mojadas!

¡Nunca toque las partes vivas!

### Limpieza

Llimpiar la parte exterior del aparato sólo con un paño suave. Los detergentes pueden causar daños. No sumergir nunca en el agua, ni bajo agua a alta presión (riesgo de cortocircuitos u otros daños).

### Limitación de responsabilidad

Todas la información técnica, datos e información para la instalación y operación corresponden al momento de la redacción y están hechos teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimiento. La información, fotos y descripción no dan derecho para basar de cualquier reclamación.

El fabricante no es responsable de los daños causados por el incumplimiento del manual, uso indebido, reparaciones incorrectas, modificaciones técnicas o uso de piezas de repuesto no autorizadas.

Las traducciones son realizadas en conciencia. No asumimos ninguna responsabilidad por los errores de traducción, incluso si la traducción es realizada por nosotros o en nuestro nombre.

### Desecho

Si la etiqueta colocada en el dispositivo muestra un cubo de basura tachado sobre ruedas (ver dibujo), la directiva europea 2002/96/CE se aplica para este dispositivo.

Por favor, informarse sobre la normativa aplicable para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y los desechos electrónicos en su país.

La eliminación correcta de los equipos viejos protege el medio ambiente y los seres humanos contra consecuencias negativas.

### Copyright de ALGE-TIMING GmbH

Todos los derechos reservados. Cualquier copia, ya sea en su totalidad o en parte, se requiere el consentimiento previo por escrito del titular del copyright.



## Tabla de contenidos

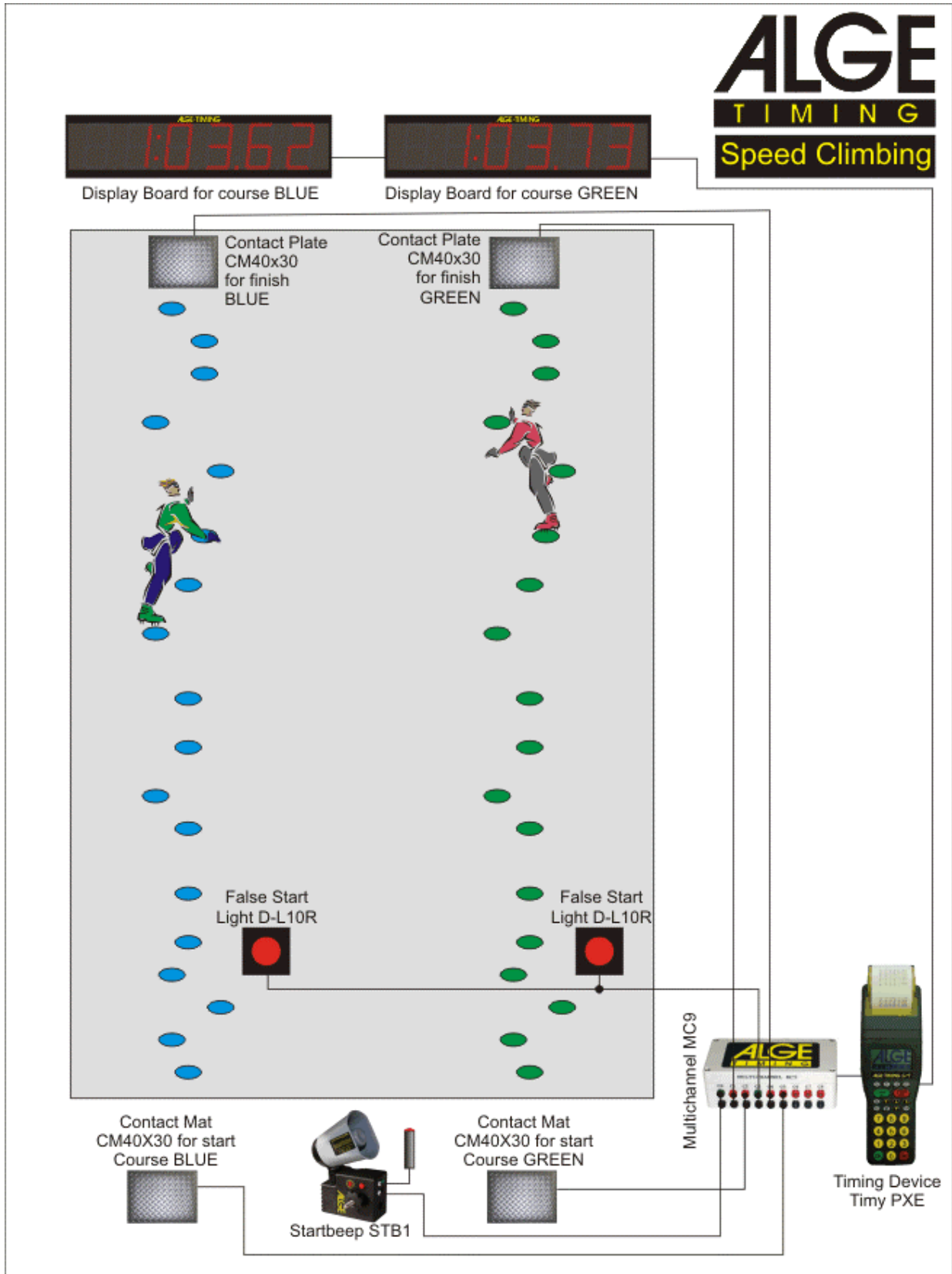
<b>1</b>	<b>General</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Conexión del sistema</b> .....	<b>6</b>
2.1	Conexión del Timy2 PXE con el alimentador PS12A.....	6
2.2	Conexión del Timy2 PXE con Multichannel MC9.....	6
2.3	Conexión del Startbeep STB1 con Sistema Falsa Salida Multichannel MC.....	6
2.4	Conexión Pulsador 023,02 al Startbeep STB1.....	6
2.5	Conexión Plancha Contacto CM40x30 al Multichannel MC9.....	7
2.6	Conexión display board D-line a Timy2 para tiempos.....	9
<b>3</b>	<b>Configuración de los dispositivos</b> .....	<b>10</b>
3.1	Ajustes del Timy2.....	10
3.2	Ajustes del Startbeep STB1.....	10
3.3	Display Board D-LINE.....	11
<b>4</b>	<b>Operación del Sistema</b> .....	<b>11</b>

## 1 General

Para speed climbing necesita los siguientes componentes:

- 1 x Timy2 PXE-S cronómetro
- 1 x Multichannel MC9 para identificación de tiempos.
- 1 x Startbeep STB1 para señal de salida.
- 1 x Pulsador 023-10 para dar la señal de salida
- 1 x Plancha de contacto CM40x30 para salida recorrido azul.
- 1 x Plancha de contacto CM40x30 para salida recorrido verde
- 1 x Plancha de contacto CM40x30 para final recorrido azul
- 1 x Plancha de contacto CM40x30 para final recorrido verde
- 1 x Display Board D-LINE150-O-6-E0 para tiempo recorrido azul
- 1 x Display Board D-LINE150-O-6-E0 para tiempo recorrido verde
- 2 x Semáforos falsa salida t D-L1R uno por recorrido





## 2 Conexión del sistema

### 2.1 Conexión del Timy2 PXE con el alimentador PS12A

Antes de la operación por favor, cargue completamente la Timy2 PXE. Conecte una fuente de alimentación con PS12A cada Timy y la red eléctrica.

Conexión del Timy2 PXE Con El alimentador PS12A



### 2.2 Conexión del Timy2 PXE con Multichannel MC9

Conecte el PXE Timy2 con el Multichannel MC9 Con su cable.. Se trata de una clavija D-Sub 25 - clavija. Hacer lo mismo con ambos Timy.



### 2.3 Conexión del Startbeep STB1 con Sistema Falsa Salida Multichannel MC.

Conecte el STB1 Startbeep con el Multichannel MC9 utilizando las tomas de banana blancas del STB1 (la polaridad no importa) y las bananas verde y negro a la toma de la Multicanal MC9 (Canal 0).



### 2.4 Conexión Pulsador 023,02 al Startbeep STB1

Conecte el pulsador 023-02 en las tomas banana verde y negro del STB1 Startbeep. La polaridad no importa en este caso



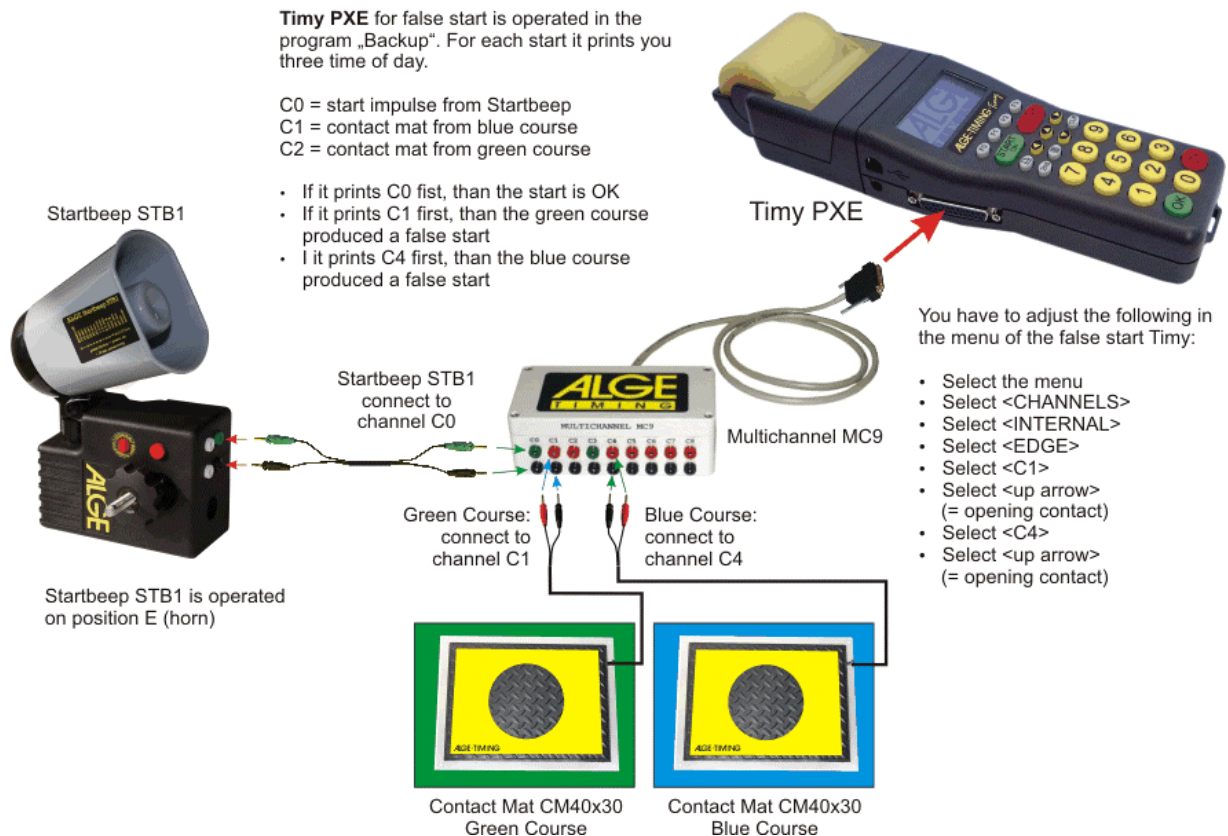
## 2.5 Conexión Plancha Contacto CM40x30 al Multichannel MC9

La plancha de contacto CM40x30 para el inicio tiene que estar conectada con el multicanal MC9 que está conectado con la Timy2 .



### Contacto de salida plancha de contacto CM40x30:

- Conectar la plancha de contacto salida verde al MC9 canal 2
- Conectar la plancha de contacto salida azul al MC9 canal 5

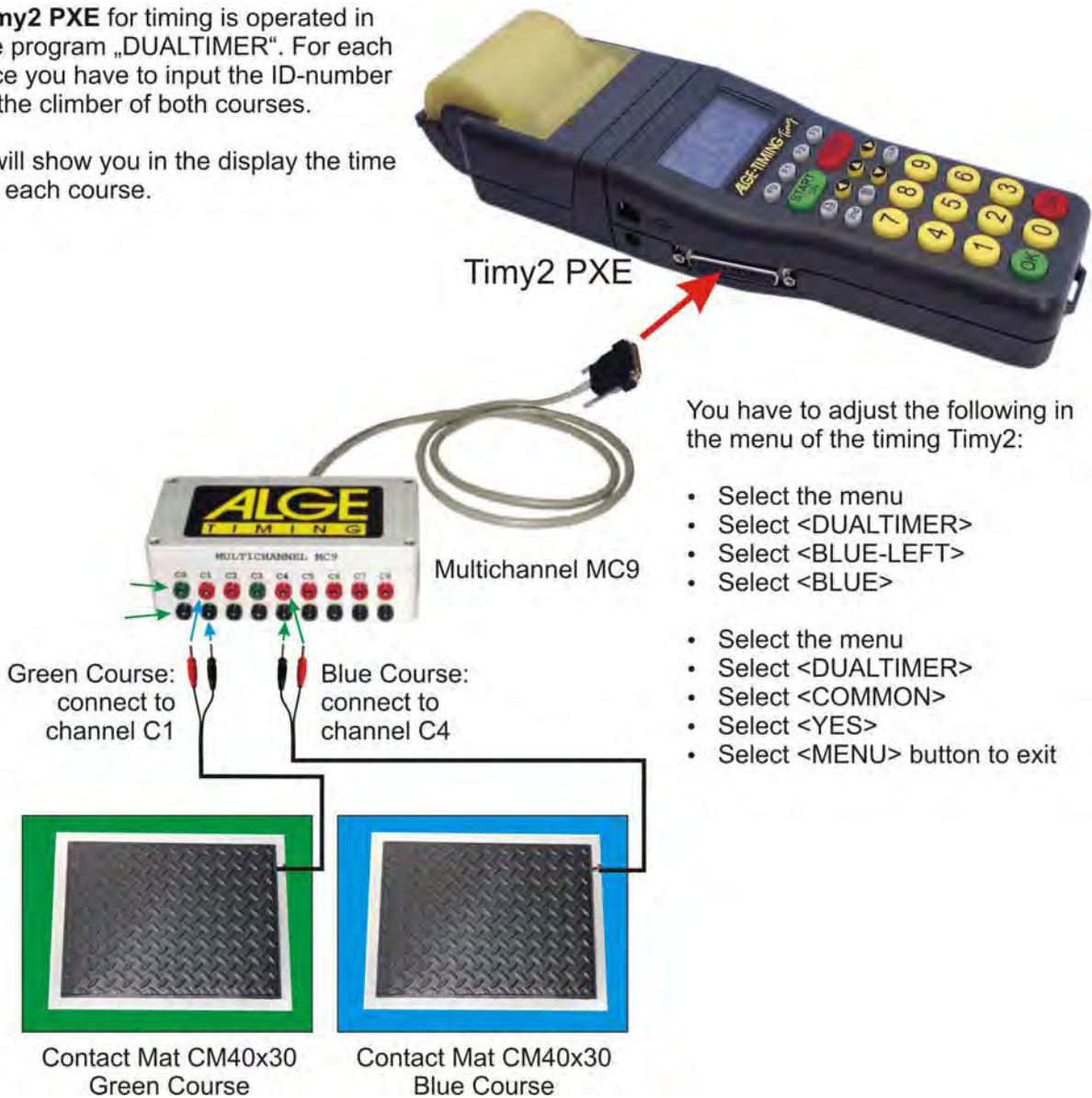


**Contacto de llegada plancha de contacto CM40x30::**

- Conectar la plancha de contacto final azul al MC9 canal 1
- Conectar la plancha de contacto final azul al MC9 canal 4

**Timy2 PXE** for timing is operated in the program „DUALTIMER“. For each race you have to input the ID-number of the climber of both courses.

It will show you in the display the time for each course.



You have to adjust the following in the menu of the timing Timy2:

- Select the menu
- Select <DUALTIMER>
- Select <BLUE-LEFT>
- Select <BLUE>
  
- Select the menu
- Select <DUALTIMER>
- Select <COMMON>
- Select <YES>
- Select <MENU> button to exit

**SELECCION EN EL MENU:**

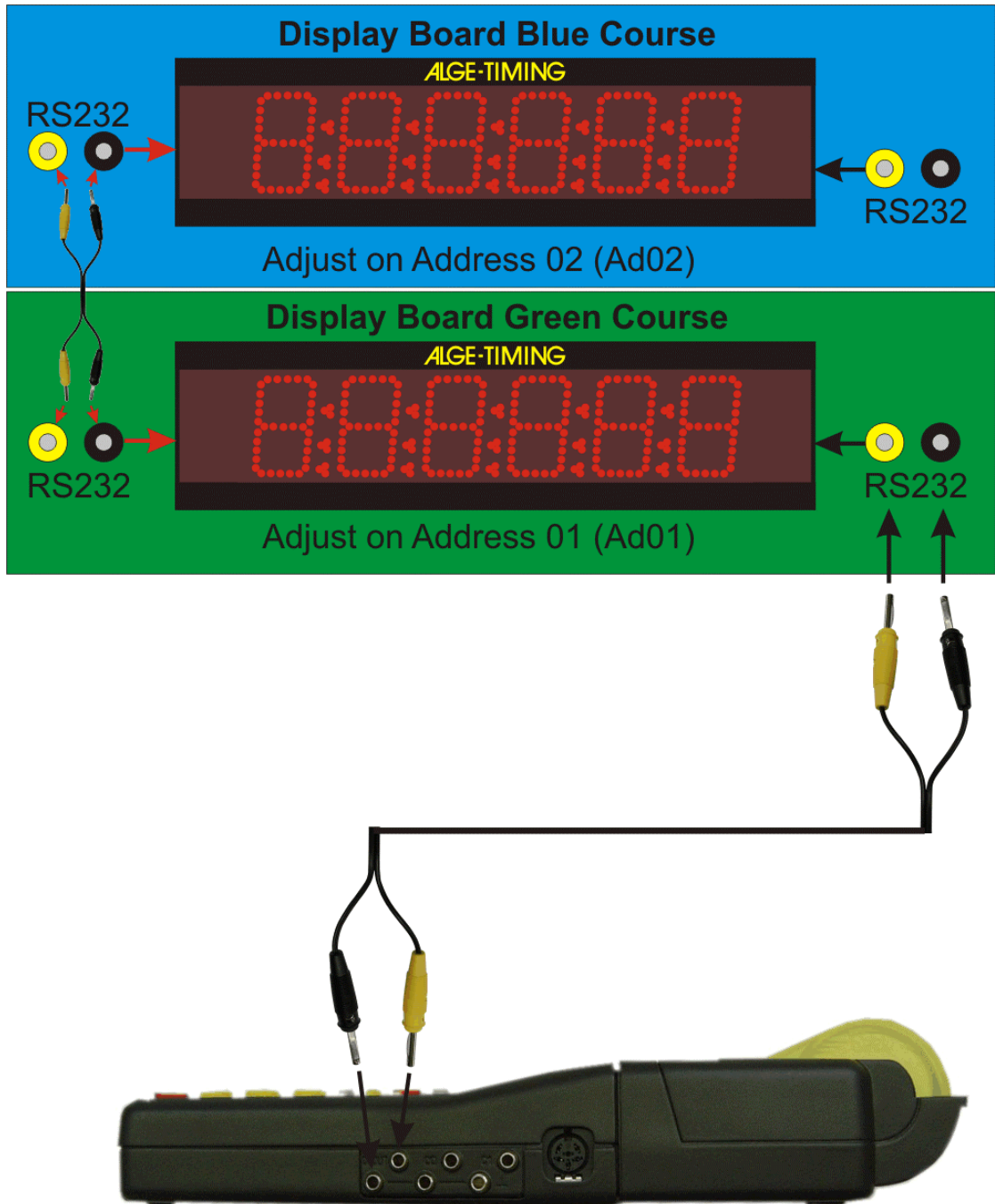
*Seleccione <DUAL TIMER>*  
*Seleccione <BLUE-LEFT>*  
*Seleccione <BLUE>*

*Seleccione <DUAL TIMER>*  
*Seleccione <COMMON>*  
*Seleccione <YES>*  
*Seleccione <MENU> para salir*



## 2.6 Conexión display board D-line a Timy2 para tiempos

Cuando conecte los tableros a la PXE Timy2 que se utiliza para medir el tiempo, usted tiene que asegurarse de que configurar la línea D-correctamente. La pantalla utilizada para el green se debe establecer en la dirección 1 (Ad01) y el azul para el curso en la dirección 2 (Ad02).



### 3 Configuración de los dispositivos

#### 3.1 Ajustes del Timy2

- Encender el Timy2
- Seleccionar el programa SPEED-CLIMBING con la flecha
- Confirmar con <OK> (rojo o verde)
- Limpiar la memoria con <CLR> y <OK> (rojo o verde)
- Ajuste la hora del día y pulse <OK> (rojo o verde)
- ajuste la fecha y pulse <OK> (rojo o verde)
- Sincronice la hora pulsando <START> o sincronice la hora con otro aparato.
- Pulse<MENU>, seleccione con las flechas "SPEED CLIMBING" y pulse <OK> (rojo o verde)
- Seleccione"PARCOUR" con las fechas y confirme con <OK> (rojo o verde)
- Seleccione con las fechas como quiere distinguir los recorridos:  
LEFT and RIGHT (izda. y dcha.)  
BLUE and RED (Azul y Rojo)  
BLUE and GREEN (Azul y verde)
- Confirme la selección con <OK> (rojo o verde)
- Pulse la tecla de flecha hacia atrás <- para que pueda seleccionar con la tecla de flecha hacia abajo "salida en falso " y confirme con <OK> rojo o verde)
- Seleccione si usted quiere incluir las salidas en falso o no, moviendo el cursor a "NO" o"Si" y confirme con <OK> (verde o rojo).  
Si usted tiene contacto con alfombras en el suelo se puede medir la salida en falso.
- Pulse<MENU> para comenzar el cronometraje

#### 3.2 Ajustes del Startbeep STB1

Cambiar el Startbeep a la posición E (Horn). Si pulsa el botón rojo o el pulsador 023.02 conectado al Startbeep, sonará la bocina mientras lo mantenga pulsado.



Switch rotation switch from 0 (off) to E (horn)



Horn →

### 3.3 Display Board D-LINE

Es necesario tenerdos pantallas. Una de ellas muestra el tiempo del recorrido verde, la otra el El recorrido azul. Con el fin de mostrar los tiempos correctos en cada una de la pantallas habrá que asignar a cada una su dirección.

#### Lista de parámetros

Los nombres de parámetros muestran al usuario lo que se puede ajustar. En un l lado de la pantalla se puede encontrar una breve explicación de cuáles son los parámetros.

#### **Ad** Configurar dirección [A3] (A)

Para utilizar más de una línea D en un protocolo dirigido, tiene que definir la dirección de cada tablero. Normalmente, la primera línea será la dirección 1, **Ad 01** la segunda será **Ad 02** y así sucesivamente.

Dependiendo del deporte, este valor puede ser importante para tener los datos y tiempos se muestren correctamente en el dispositivo.

Puede consultar el manual específico del dispositivo para configurar las pantallas en cada deporte.

## 4 Operación del Sistema

#### Cronometraje con planchas de falsa salida:

- Poner los números de identificación de cada recorrido y confirmar cada número con <OK> verde o rojo
- Ambos escaladores tienen que estar con una pierna sobre la plancha de contacto.
- Para cada recorrido, la pantalla del Timy2 una barra en la parte inferior y si ambos escaladores se encuentran pisando su respectiva plancha.
- Pulse la tecla <F1> para activar el modo de sincronización. La pantalla muestra ahora "sharp" y el tiempo está listo para el inicio.
- Pulse el pulsador que se conecta a la STB1 Startbeep para iniciar la carrera.
- La impresora muestra el tiempo de inicio de cada curso, así como la hora del día del impulso y comienzo de cada uno.
- En el caso de una falsa salida el Timy2 sonará tres veces y el tiempo de inicio se mostrará con un menos (-) para el recorrido con salida falsa.  
En la pantalla se muestra "FS" para el competidor que ha hecho la salida en falso. El tablero también muestra correspondiente "FS"
- Si la salida es correcta y los dos escaladores llegan a la meta, cada uno de sus tiempos se reflejara en su correspondiente pantalla.
- Para lanzar una nueva serie con dos nuevos escaladores ponga sus dorsales en su correspondiente recorrido y continúe según lo explicado anteriormente.

#### Borrar Salida:

- En caso de que tenga que reiniciar pulse <CLR> y confirme con <F0>

**NOTAS:**

Subject to changes

Copyright by

**ALGE-TIMING GmbH**

Rotkreuzstr. 39

6890 Lustenau / Austria

[www.alge-timing.com](http://www.alge-timing.com)